

INSTALLATION INSTRUCTIONS / NOTICE DE POSE

FRANCE

POUJOLAT SA
CS50016
79270 ST-SYMPHORIEN
Tél. +33 (0) 5 49 04 40 40
infos@poujoulat.fr
www.poujoulat.fr

DEUTSCHLAND

Poujoulat GmbH
Johann-Philipp Reis Strasse 6
55469 SIMMERN
Tel. +49 676194140
zentrale@poujoulat.de

BELGIQUE / BELGIE

POUJOLAT BELUX
Rue de l'Industrie, 39
B-1400 NIVELLES
Tel. +32 (0) 67 / 84 02 02
info@poujoulat.be
www.poujoulat.be

NEDERLAND

POUJOLAT BV
Ettensestr 60
7061 AC TERBORG
Tel. +31 (0) 315 340050
info@poujoulat.nl
www.poujoulat.nl

UNITED KINGDOM

POUJOLAT (UK) LTD
Unit 1a Quadrum Park
Old Portsmouth Road
GU3 1LU Guilford / SURREY
Tel. +44 (0) 1483 461 700
sales@poujoulat.co.uk
www.poujoulat.co.uk

ÖSTERREICH

Bitte wenden Sie sich an
POUJOLAT SA Exportabteilung
Tel. +33 (0) 5 49 04 48 30
export@poujoulat.fr

SUISSE / SCHWEIZ

Poujoulat Switzerland SA
Route du Moulin 11
3977 GRANGES (VS)
Tel. +41 (0) 244 73 50 00
Fax +41 (0) 244 73 50 09
info@poujoulat.ch
www.poujoulat.ch

ITALIA

ALA SPA
29/A VIA LENIN
42020 QUATTRO CASTELLA (RE)
Tel. +39 05 22 88 74 24
poujoulatitalia@ala-spa.it
www.poujoulat.it

Schéma 1

Drawing 1

Beispiel 1

Schema 1

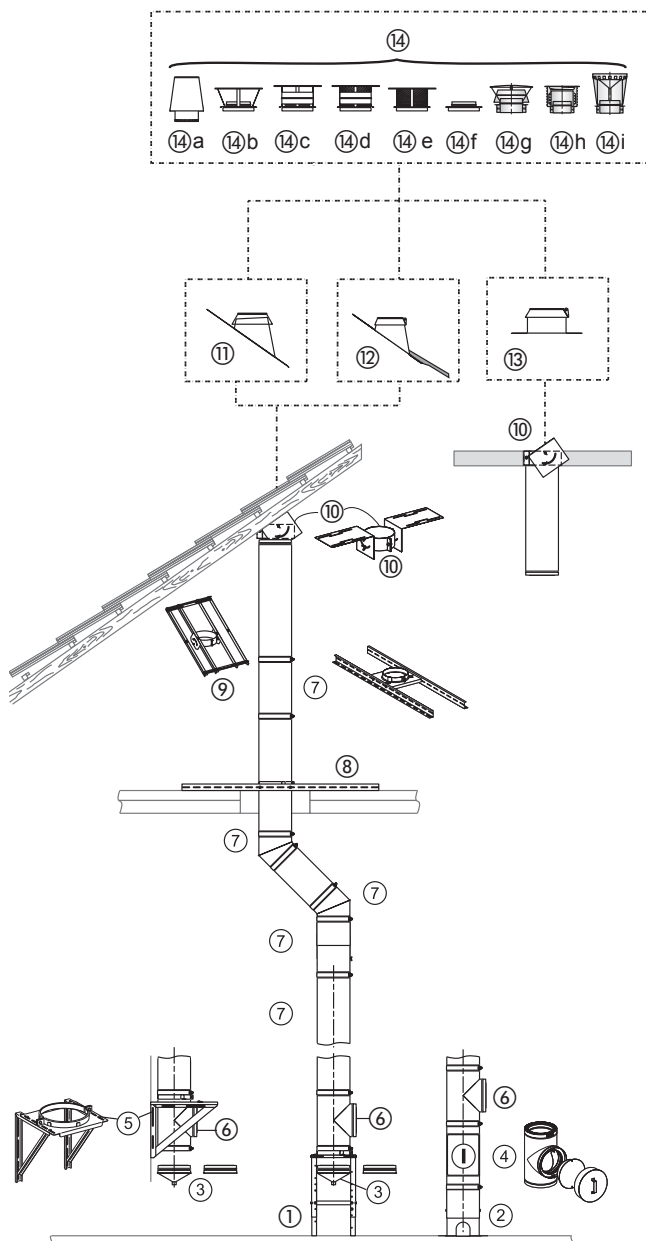
Esquema 1

Schema 1

THERMINOX							
GAMME	Ø	N° certificat	Date	Sans joint Ohne Dichtung Without seal Zonder afdichting Sin junta Senza guarnizione	Avec joint Mit Dichtung With seal Met afdichting Con junta Con guarnizione		
TI	80 → 300	0071-CPR-0011	2004	T250 N1 W V2L50040 O20	T200 P1 W V2L50040 O20		
				T450 N1 W V2L50040 G50			
	350 → 450			T250 N1 W V2L50050 O30	T200 P1 W V2L50050 O30		
				T450 N1 W V2L50050 G75			
	500			T250 N1 W V2L50050 O40	T200 P1 W V2L50050 O40		
				T450 N1 W V2L50050 G100			
	600			T250 N1 W V2L50060 O40	T200 P1 W V2L50060 O40		
				T450 N1 W V2L50060 G100			
ZI	80 → 300	0071-CPR-0011	2004	T250 N1 W V2L50040 O20	T200 P1 W V2L50040 O20		
				T450 N1 W V2L50040 G50			
	350 → 450			T250 N1 W V2L50050 O30	T200 P1 W V2L50050 O30		
				T450 N1 W V2L50050 G75			
	500			T250 N1 W V2L50050 O40	T200 P1 W V2L50050 O40		
				T450 N1 W V2L50050 G100			
	600			T250 N1 W V2L50060 O40	T200 P1 W V2L50060 O40		
				T450 N1 W V2L50060 G100			
TR	80 → 300	0071-CPR-0012	2004	T160 N1 W VmL50040 O20	T160 P1 W VmL50040 O20		
	350 → 450			T160 N1 W VmL50050 O30	T160 P1 W VmL50050 O30		
	500			T160 N1 W VmL50050 O40	T160 P1 W VmL50050 O40		
	600			T160 N1 W VmL50060 O40	T160 P1 W VmL50060 O40		
ZR	80 → 300					T160 N1 W VmL50040 O20	T160 P1 W VmL50040 O20
	350 → 450					T160 N1 W VmL50050 O30	T160 P1 W VmL50050 O30
	500					T160 N1 W VmL50050 O40	T160 P1 W VmL50050 O40
	600					T160 N1 W VmL50060 O40	T160 P1 W VmL50060 O40

Schéma 2 Drawing 2 Beispiel 2

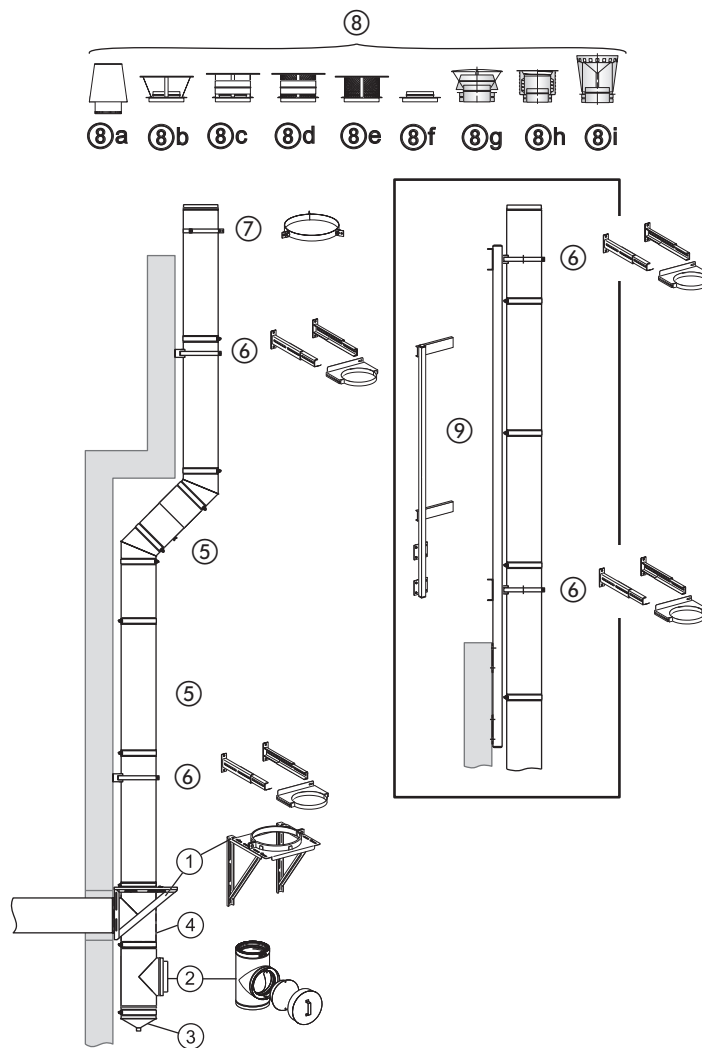
Schema 2 Esquema 2 Schema 2



- | | |
|------------------|-------------|
| ① SSR | ⑧ SP |
| ② SARCE | ⑨ SCIA |
| ③ CE | ⑩ SAT |
| ④ EDTV | ⑪ SIA |
| ⑤ SM / SMI / SMR | ⑫ SIT |
| ⑥ TE | ⑬ SIO |
| ⑦ ED / EC / ER | ⑭ Chapeaux |
| | ⑭a CFI |
| | ⑭b CPI |
| | ⑭c CAI |
| | ⑭d CAOI |
| | ⑭e CPOI |
| | ⑭f FH |
| | ⑭g GALACTIC |
| | ⑭h SPIRAL |
| | ⑭i VENITIEN |

Schéma 3 Drawing 3 Beispiel 3

Schema 3 Esquema 3 Schema 3



- | | |
|----------------|-------------|
| ① SM / SMR | ⑧ Chapeaux |
| ② EDTV | ⑧a CFI |
| ③ CE | ⑧b CPI |
| ④ TE | ⑧c CAI |
| ⑤ ED / EC / ER | ⑧d CAOI |
| ⑥ CMI / RCM | ⑧e CPOI |
| ⑦ CHI | ⑧f FH |
| | ⑧g GALACTIC |
| | ⑧h SPIRAL |
| | ⑧i VENITIEN |
| | ⑨ BT |

Schéma 4

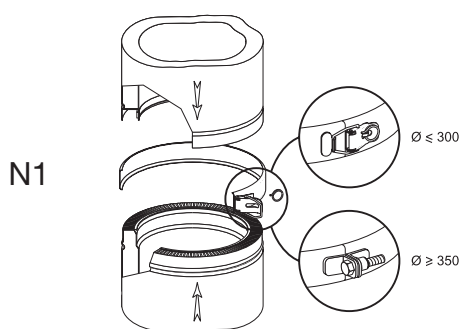
Drawing 4

Beispiel 4

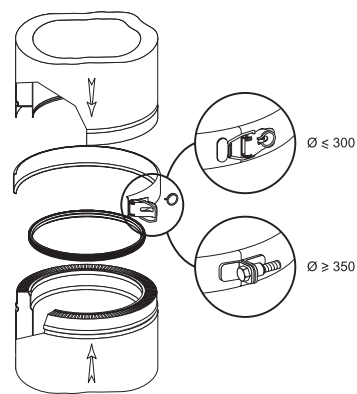
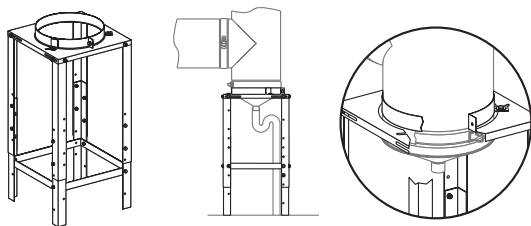
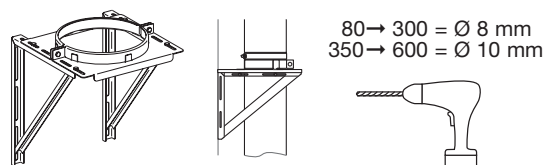
Schema 4

Esquema 4

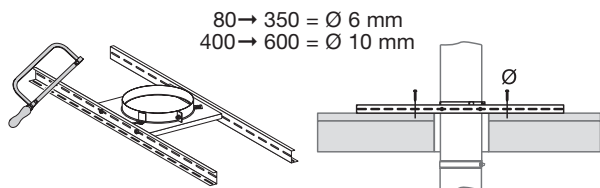
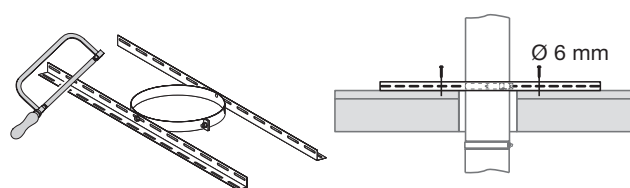
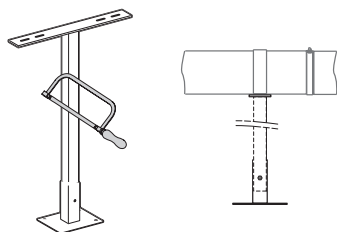
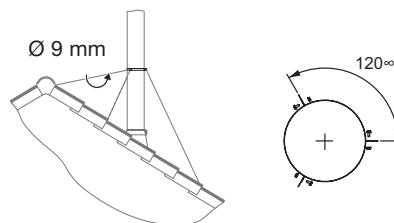
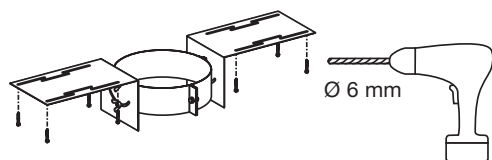
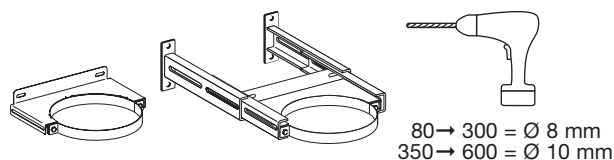
Schema 4



P1

**SSR****SM/SMI/SMR** (5 - 20 cm / 20 - 40 cm / 30 - 60 cm' / 40 - 80 cm')

⚠ **Ancrage au mur / Wall anchoring / Wandverankerung / Muurverankering / Empotramiento a pared / Ancoraggio al muro**

SP**CS****PSC****CHI****SAT****CMI/RCM** (5 - 20 cm / 20 - 40cm / 30 - 60 cm' / 40 - 80 cm')

⚠ **Ancrage au mur / Wall anchoring / Wandverankerung / Muurverankering / Empotramiento a pared / Ancoraggio al muro**

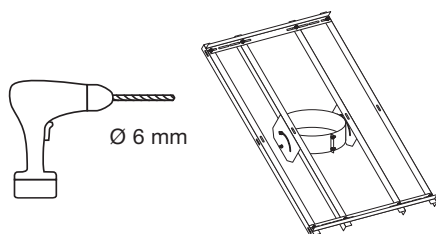
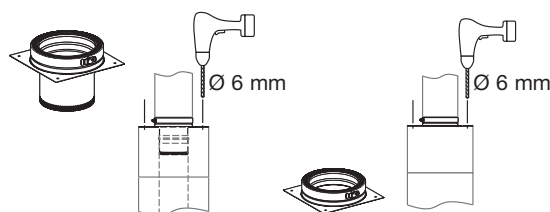
SCIA**PE TI-T / PE TI**



Schéma 5

Drawing 5

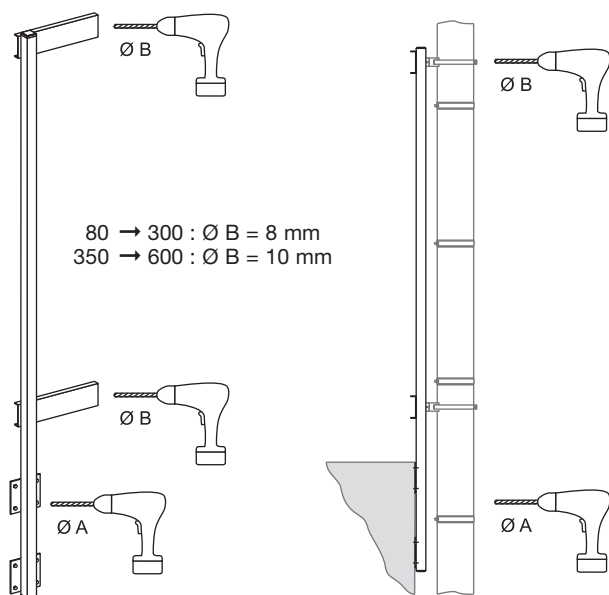
Beispiel 5

Schema 5

Esquema 5

Schema 5

BT



80 → 300 : Ø B = 8 mm
 350 → 600 : Ø B = 10 mm

Réf. BT 3M 600 : Ø A = 12 mm

Réf. BT 5M 600 : Ø A = 16 mm

FR BE CH Poids BT 3M 600
 GB Weight BT 3M 600
 DE CH AT Gewicht BT 3M 600
 BE NL Gewicht BT 3M 600
 ES PT Peso BT 3M 600
 IT CH Peso BT 3M 600



74 kg

FR BE CH Poids BT 5M 600
 GB Weight BT 5M 600
 DE CH AT Gewicht BT 5M 600
 BE NL Gewicht BT 5M 600
 ES PT Peso BT 5M 600
 IT CH Peso BT 5M 600



193 kg

Schéma 6

Drawing 6

Beispiel 6

Schema 6

Esquema 6

Schema 6

		THERMINOX TI/ZI														THERMINOX TR/ZR													
		Ø														Ø													
	Fig.	80	100	130	150	180	200	250	300	350	400	450	500	600	80	100	130	150	180	200	250	300	350	400	450	500	600		
D max.	1, 2	3								2						3													
Y max.		3														4													

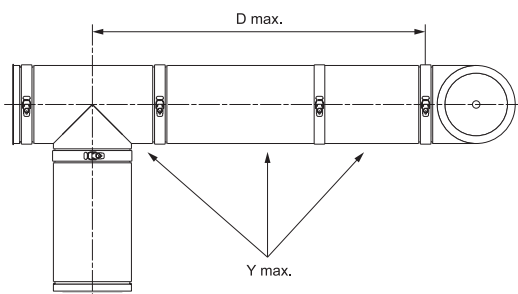
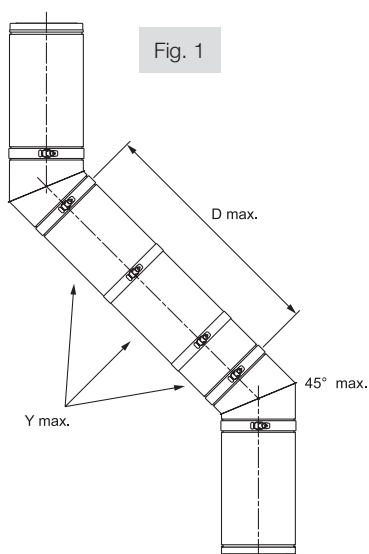


Schéma 7

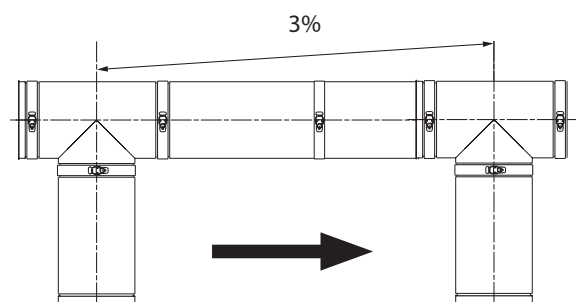
Drawing 7

Beispiel 7

Schema 7

Esquema 7

Schema 7



FR BE CH Sens des fumées – GB Smoke direction – DE CH AT Rauch – BE NL Rookrichting – ES PT Humos – IT CH Senso dei fumi

Schéma 8

Drawing 8

Beispiel 8

Schema 8

Esquema 8

Schema 8

	Fig.	THERMINOX TI/ZI/TR/ZR												
		Ø												
		80	100	130	150	180	200	250	300	350	400	450	500	600
H max.	1, 1bis,	2								3				
Y max.	2, 3, 3bis	2								3				
H1 max.	4, 5	3												

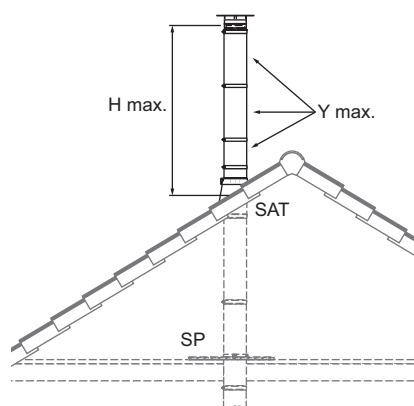


Fig. 1

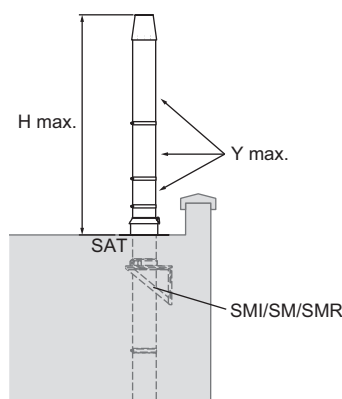


Fig. 1bis

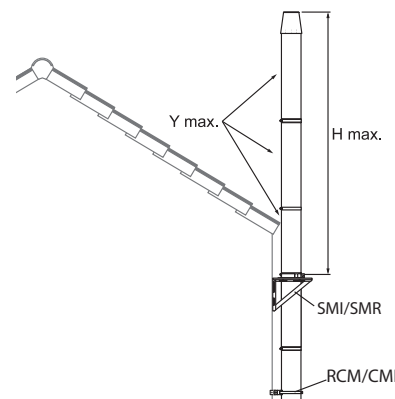


Fig. 2

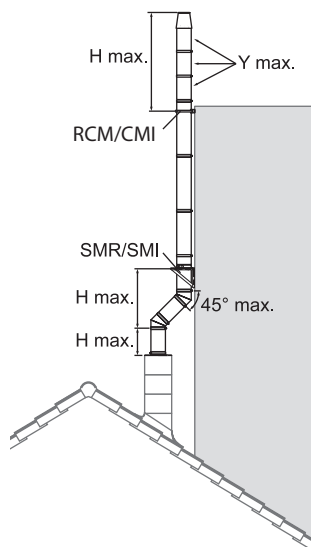


Fig. 3

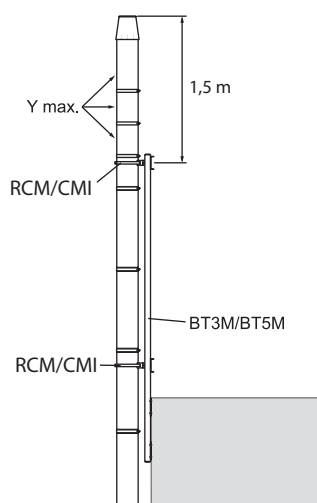


Fig. 3bis

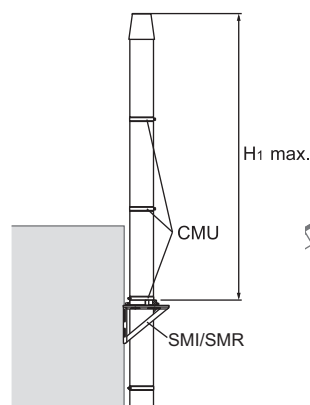


Fig. 4

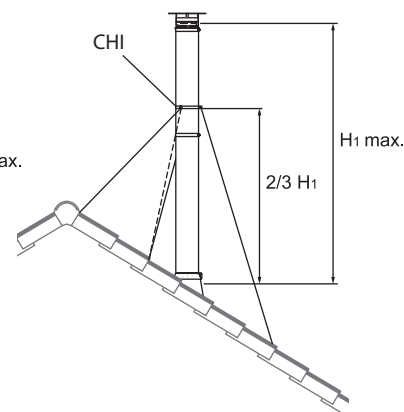
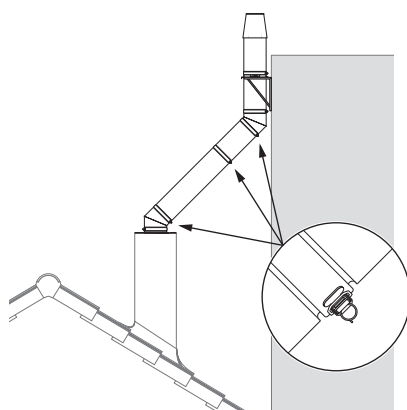


Fig. 5



FR BE CH Lors de dévoïement extérieur au bâtiment, veuillez positionner la soudure du conduit et les attaches des colliers d'assemblage vers le bas du conduit.

GB For any chimney systems installed externally with an offset, please ensure that the toggle clip of the locking and the welding of the flue are facing downwards.

DE CH AT Stellen Sie bei einer Ausseninstallation sicher, dass der Verschluss des Regenabweisers und die Schweissnaht nach unten zeigen.

BE NL In geval van een afwijking van het kanaal buiten het gebouw, gelieve de lasnaad en de sluiting van de beugels naar beneden te plaatsen.

ES PT Para conductos instalados alrededor y que tienen desvíos, se debe asegurarse de que la soldadura de los elementos y los sistemas de cierre de las abrazaderas de unión sean posicionados abajo.

IT CH Quando le canne fumarie sono installate all'esterno con uno spostamento, assicurarsi che la linea di saldatura del condotto e le clip dei collari di giunzione siano rivolti verso il basso.

Schéma 9

Drawing 9

Beispiel 9

Schema 9

Esquema 9

Schema 9

		Fig.	THERMINOX TI/ZI														THERMINOX TR/ZR													
			Ø														Ø													
			80	100	130	150	180	200	250	300	350	400	450	500	600	80	100	130	150	180	200	250	300	350	400	450	500	600		
H max.	SMI	6	16								12				8		16													
	SMR		16								12				8		16													
	SM		12								8	-				12														
	ED/EC	7	10								-				10								-							
	SMI	8	16								12				16															
	SMR		16								12				16															
	SM		12								8	-				12														

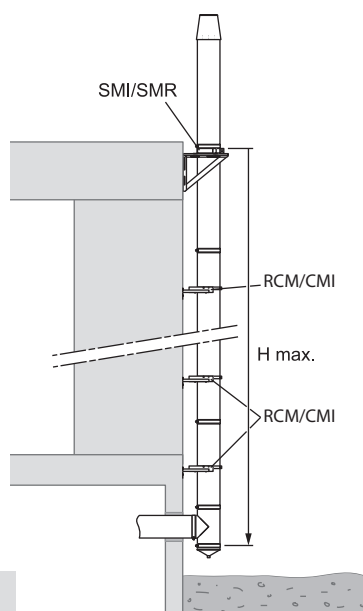


Fig. 6

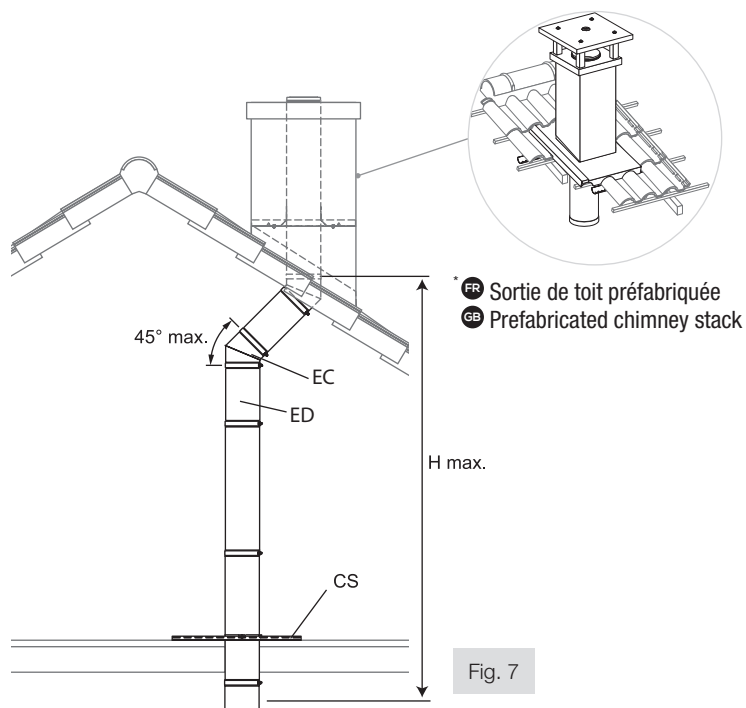


Fig. 7

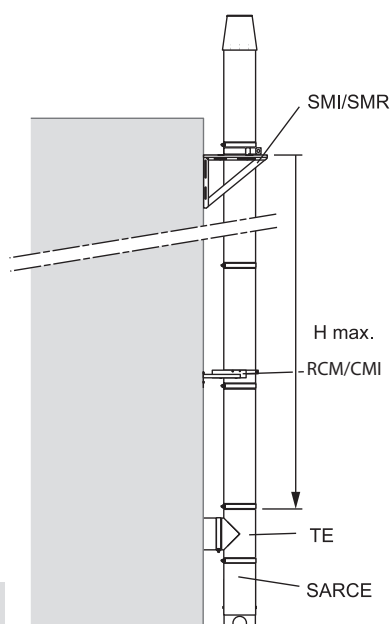


Fig. 8

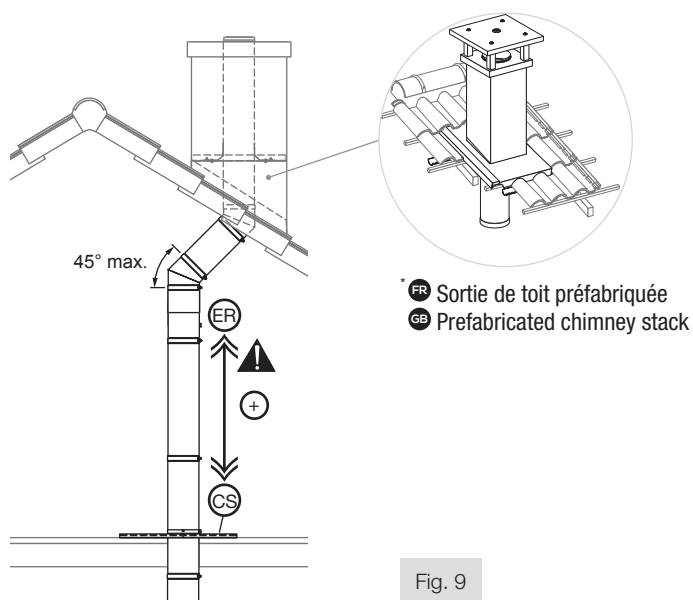


Fig. 9

* FR Sortie de toit préfabriquée
GB Prefabricated chimney stack

* FR Sortie de toit préfabriquée
GB Prefabricated chimney stack

Schéma 10

Drawing 10

Beispiel 10

Schema 10

Esquema 10

Schema 10

		Fig.	THERMINOX TI/ZI												THERMINOX TR/ZR											
			Ø												Ø											
			80	100	130	150	180	200	250	300	350	400	450	500	600	80	100	130	150	180	200	250	300	350	400	450
H max.	SMI 5 - 20 cm	10	16						12						16											
	SMR 20 - 40 cm		16						12						16											
	SMR 30 - 40 cm		-	8						6		-	8						6							
	SMR 30 - 60 cm		-	8						6		-	8						6							
	SMR 40 - 80 cm		-	8						6		-	8						6							
	SM 5 - 20 cm		12				8		-		12						-									
H max.1	RCM/CMI 5 - 20 cm	10 bis	4						3						4						3					
	RCM/CMI 20 - 40 cm 30 - 60 cm 40 - 80 cm		-	4						3		-	4						3							
H max.	SP	11	10												10											
	SSR	12	12						8						12											
	SARCE	13	12						8						12											
	TE	14	16						12						16											
	EDTV	15	12						8						12											

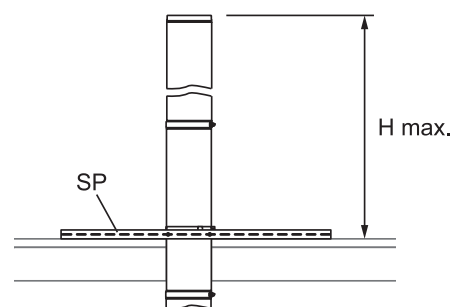
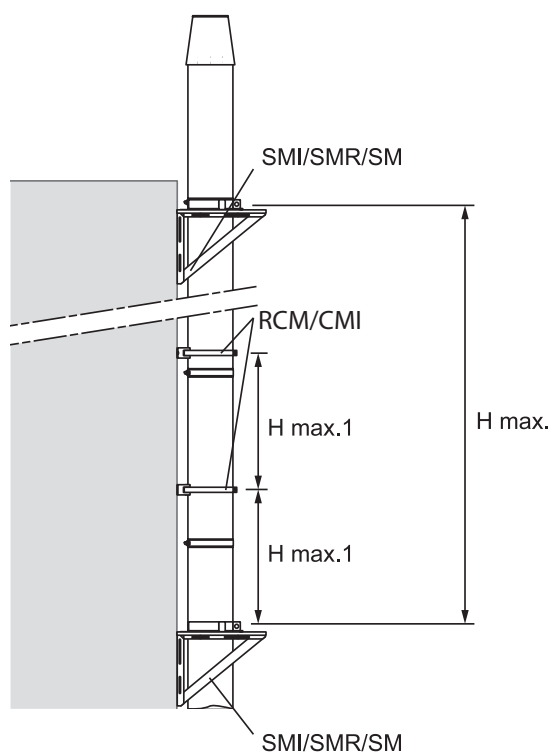


Fig. 10 : SMI/SMR/SM + Fig. 10 bis : RCM/CMI

Fig. 11

Schéma 11

Drawing 11

Beispiel 11

Schema 11

Esquema 11

Schema 11

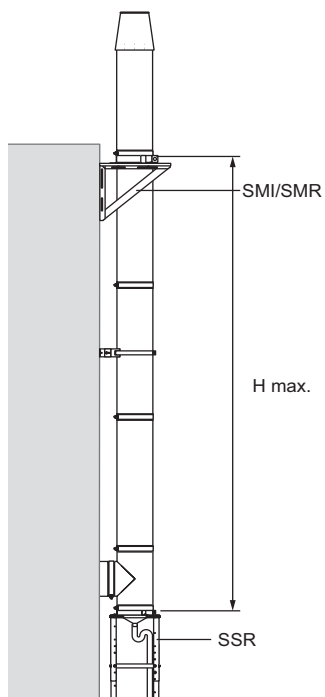


Fig. 12

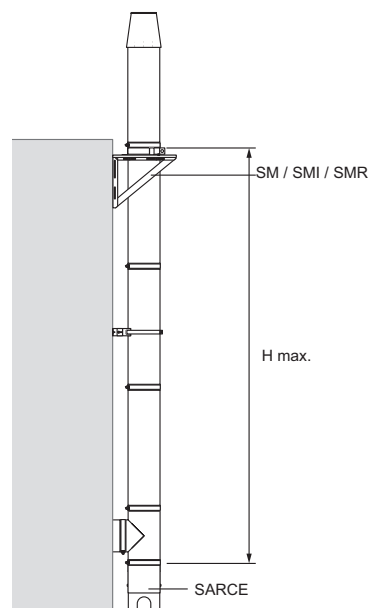


Fig. 13

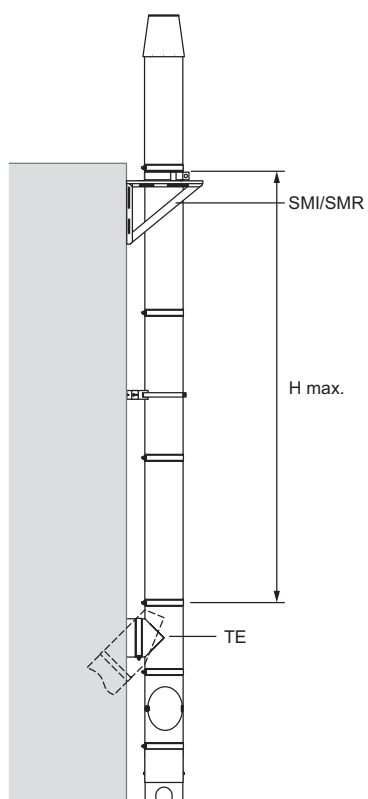


Fig. 14

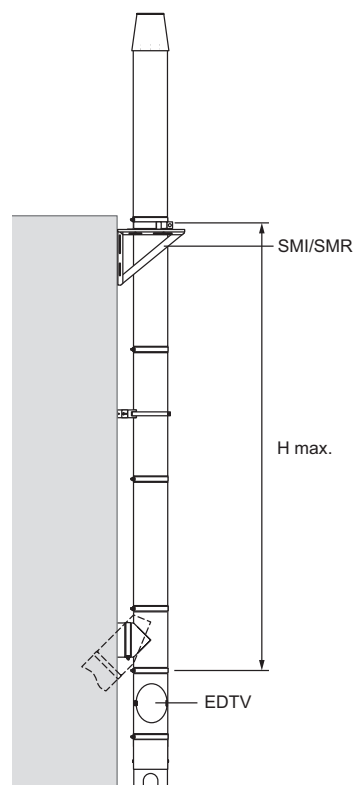
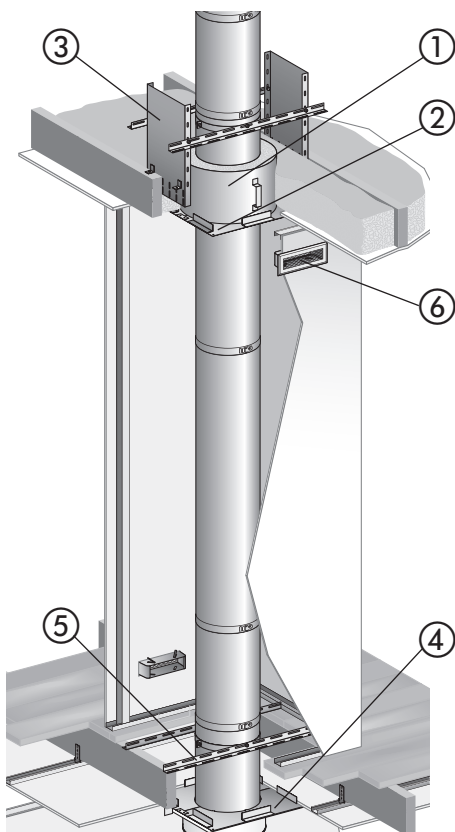


Fig. 15



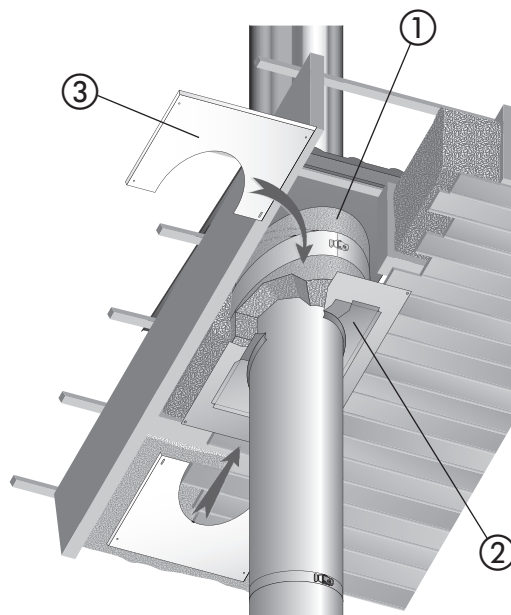
Réglementation thermique : isolation et étanchéité à l'air / Solution for passive houses / Lösungen für den Passivhausbau / Thermische reglementering: isolatie en luchtdichtheid / Soluciones para viviendas estancas / Soluzioni per case passive

FR BE CH Solution traversée de plafond maison à étage – GB Solution for ceiling (house with several floors) Solution – imposed in France by French Building Regs – DE CH AT Lösung für waagerechte Decke (mit Stockwerken)
 BE NL Oplossing plafonddoorvoer voor huis met verdiepingen – ES PT Solución techo horizontal, habitación con piso – IT CH Soluzione per solaio (case che hanno più piani)



- ① COQISOL
- ② PDSE
- ③ CSR
- ④ PDSNV
- ⑤ SP
- ⑥ GVH

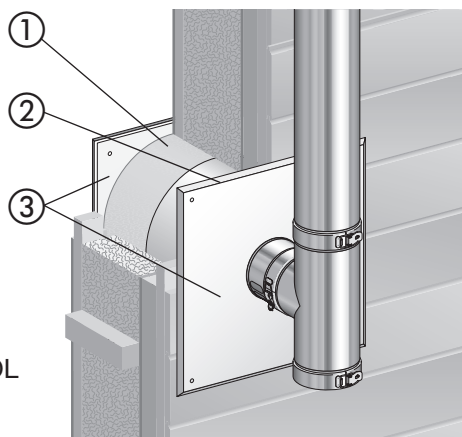
FR BE CH Solution traversée de plafond rampant – GB Solution for pitched ceiling – DE CH AT Lösung für schräge Decke – BE NL Oplossing plafonddoorvoer voor hellend dak – ES PT Solución techo con pendiente
 IT CH Soluzione per tetto inclinato



- ① COQISOL
- ② PDSE
- ③ PPPDSER

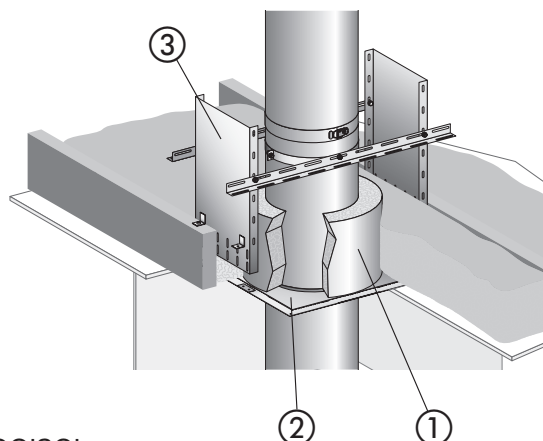
Réglementation thermique : isolation et étanchéité à l'air / Solution for passive houses / Lösungen für den Passivhausbau / Thermische reglementering: isolatie en luchtdichtheid / Soluciones para viviendas estancas / Soluzioni per case passive

FR BE CH Solution traversée de mur conduit vertical extérieur – GB Solution for an outside vertical flue, UK for use with gas and oil appliances only; for solid fuel use the 45° Pitched ceiling COQISOL – DE CH AT Lösung mit einer Wanddurchführung für eine senkrechte Abgasführung außen am Haus
 BE NL Oplossing muurdoorvoer vertikaal kanaal – ES PT Conducto vertical al exterior de la vivienda a través del muro – IT CH Soluzione per installazione esterna



- ① COQISOL
- ② PDSE
- ③ PPI (x2)

FR BE CH Solution traversée de plafond – GB Solution for ceiling, "UK for Bungalow only" – DE CH AT Lösung für waagerechte Decke
 BE NL Oplossing plafonddoorvoer – ES PT Solución techo horizontal
 IT CH Soluzione per solaio

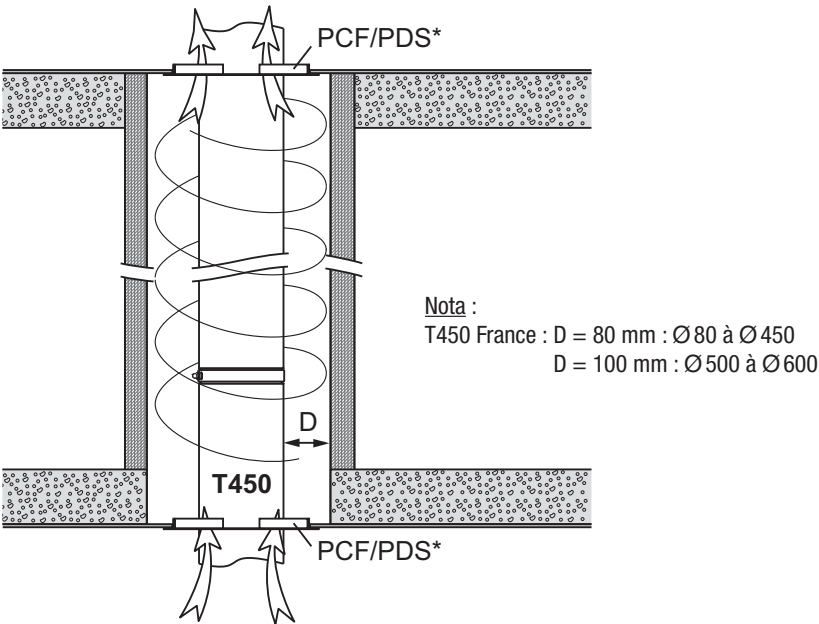


- ① COQISOL
- ② PDSE
- ③ CSR



Schéma 12 Drawing 12 Beispiel 12 Schema 12 Esquema 12 Schema 12

	THERMINOX TI/ZI													THERMINOX TR/ZR												
	Ø													Ø												
	80	100	130	150	180	200	250	300	350	400	450	500	600	80	100	130	150	180	200	250	300	350	400	450	500	600
T450	50 mm							75 mm			100 mm			-												
T250	20 mm							30 mm			40 mm			-												
T200	20 mm							30 mm			40 mm			-												
T160	-													20 mm						30 mm			40 mm			



* PDS à n'utiliser qu'en France et en Belgique

Fire-stop and fire rated enclosure arrangement when passing through two or more floors

Therminox and fire-stops have been tested to BS476 part 20 to achieve a maximum four hour rating

FIRE-RATED ENCLOSURE

T250: x = O20
T450: x = G50

INSULATION SLEEVE

COQISOL

AIR-TIGHT CEILING PLATE

PDSE TZ

NON VENTILATED FIRE-STOP

ROS EDP : Ceiling Cover Ring

VENTILATED FIRE-STOP

PCF TZ : Ventilated Fire-stop

VENTILATED FIRE-STOP

PCF TZ : Ventilated Fire-stop

NON VENTILATED FIRE-STOP

PP MUR : Basic Fire-stop Plate
PPI(G): Adj. Fire-stop Plate
ROS EDP : Ceiling Cover Ring

VENTILATED FIRE-STOP

PCF TZ : Ventilated Fire-stop



Schéma 13

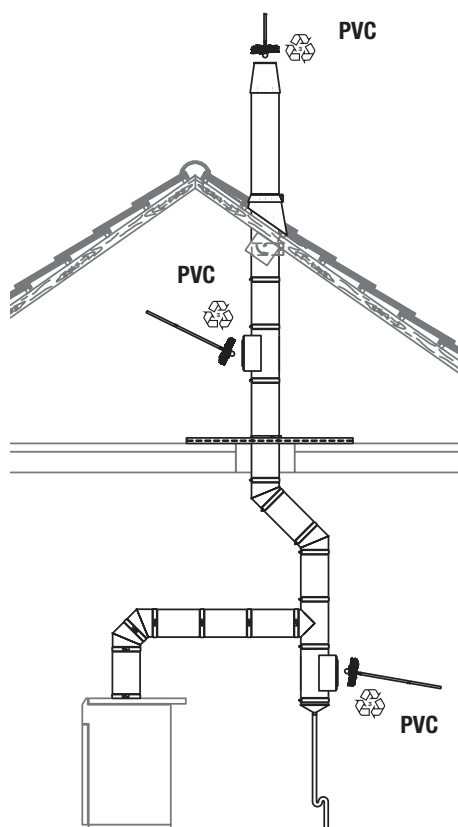
Drawing 13

Beispiel 13

Schema 13

Esquema 13

Schema 13



- FR BE CH * Si en conformité avec les règles locales
 GB * Optional according to local standards
 DE CH AT * Wenn laut lokalen Bauvorschriften vorgeschrieben
 BE NL * Volgens landelijke voorschriften
 ES PT * De conformidad con la legislación y reglamentación locales
 IT CH * Se in conformità con le regole locali

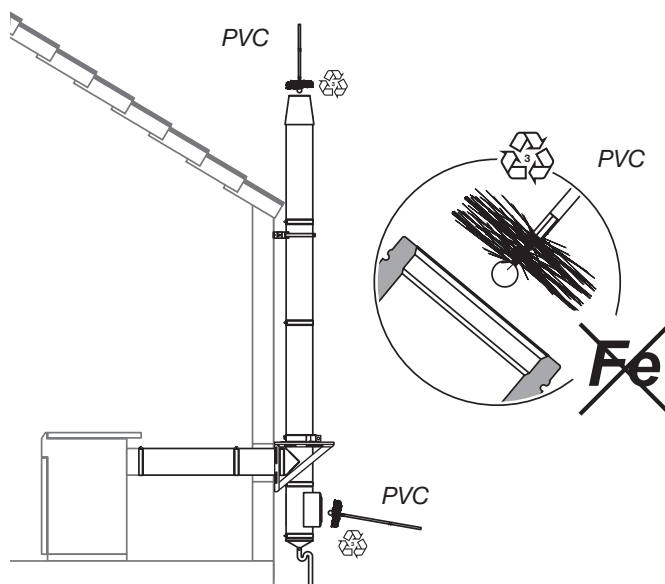


Schéma 14

Drawing 14

Beispiel 14

Schema 14

Esquema 14

Schema 14

Carnet d'installation et d'entretien numérique


CAT-CHECK
 A LINK FOR LIFE

www.catchcheck.poujoulat.com

Online record for installation and maintenance of heating systems / Online Datenbank für Installation und Wartung von Heizungsanlagen / online logboek van de installatie en het onderhoud / Instrukcja instalacji i użytkowania

Référence de l'installation
 Installation name / Referenz der Anlage
 Referentie van de installatie
 Referențe instalacji

☐ TI	☐ ZI
☐ T450 N1 D3 G50*	
☐ T250 N1 W2 O20**	
☐ T200 P1 W2 O20**	

* Ø 350/400/450 : G75
 ** Ø 350/400/450 : Ø30

☐ TR	☐ ZR
☐ T160 N1 W2 O20**	
☐ T160 P1 W2 O20**	

* Ø 500/600 : G100
 ** Ø 500/600 : Ø40

Nom installateur / Name installer / Name Installateur
 Naam Installer / Imię i nazwisko Instalatora

Adresse / Address / Adresse / Adres

cheminées
Poujoulat

THERMINOX
 Cheminée/Chimney/Schornstein
 Schouwven/Kominy
 EN 1443

Ø _____ mm

Date installation / Date installation / Datum Montage
 Datum installatie / Data Instalacji

Distance aux matériaux combustibles
 Distance to combustible materials
 Abstand zu brennbaren Werkstoffen
 Veilige afstand van brandbare materialen
 Odległość od materiałów palnych (łatwopalnych)

_____ mm

Entretien selon la réglementation en vigueur / Maintenance according to the applicable regulation / Instandhaltung nach gültigen Vorschriften
 Schouwvegen volgens reglementering / Przegląd według obowiązujących przepisów / Cette plaque ne doit être ni recouverte, ni rendue illisible
 This label shall neither be covered, nor be defaced / Dieses Anlagenschild soll weder bedeckt, noch unlesbar gemacht werden
 Deze plaat mag niet bedekt of onleesbaar zijn / Tabliczka znamionowa powinna być naklejona w widocznym miejscu


FR Type de conduit (Schéma 1)

Conduit de fumée double paroi isolé par 30 mm de laine de roche (25mm Ø80-Ø100) injectée sous pression (gamme TI/ZI) ou par lame d'air (TR/ZR), sauf TI cuivre.

BE

CH

Désignation selon la norme EN 1856-1

- Niveau de température T450 (T160, T200, T250) : température normale d'utilisation ne dépassant pas 450°C (160°C, 200°C, 250°C)
- Niveau de pression N1 : conduit fonctionnant en dépression
Niveau de pression P1 : conduit fonctionnant en pression positive jusqu'à 200 Pa
- Résistance aux condensats W : humide => Condensation
- Résistance à la corrosion V2 = Test 2
- Paroi :
L 50 = nuance acier : Mat N° 1.4404 (AISI 316 L)
040 = épaisseur de la paroi = 0,4 mm
050 = épaisseur de la paroi = 0,5 mm
060 = épaisseur de la paroi = 0,6 mm
- Distance de sécurité aux matériaux combustibles G50, G75, G100
G = résistant au feu de cheminée
50 = Distance aux matériaux combustibles 50 mm*
75 = Distance aux matériaux combustibles 75 mm*
100 = Distance aux matériaux combustibles 100 mm*
- Distance de sécurité aux matériaux combustibles 020, 030, 040
0 = ne résistant pas au feu de cheminée
20 = Distance aux matériaux combustibles 20 mm*
30 = Distance aux matériaux combustibles 30 mm*
40 = Distance aux matériaux combustibles 40 mm*

*Les normes nationales d'installation peuvent préconiser une distance supérieure à la valeur indiquée.

Ordre de pose (Schémas 2, 3)

Référence POUJOLAT

Méthode d'installation des éléments ou accessoires (Schémas 4, 5)
ATTENTION – Protégez-vous - Ayez les bons gestes - Sélectionnez votre outillage !

Portez des lunettes de protection lors de tous travaux (projection de copeaux ou d'éclats, poussières, flash lumineux, UV...). Portez des gants pour vous protéger des coupures, chocs, brûlures. Assurez votre équilibre notamment lors des travaux de puissance (serrage, traction...). Ménagez votre dos lors des opérations de levage (dos droit, jambes pliées). Utilisez l'outil adapté. Chaque outil est conçu pour une fonction déterminée. N'utilisez pas un outil à un usage pour lequel il n'est pas conçu. Seul le bon outil procure sécurité, confort et productivité. Ne jamais laisser un outil sans surveillance. En dehors de son utilisation, toujours refermer l'outil ou protéger la lame afin de prévenir les blessures en cas de contact accidentel.

Distance maximum entre deux coudes ou deux tés (Schéma 6)

D max. : Distance maximum entre deux coudes sans collier de reprise (en mètres)

Y max. : Nombre d'éléments maximum entre deux coudes
Au delà de D max., ajouter un accessoire de suspension (CMI, CSC, etc.) tous les Y max.

Pente minimum du carneau (Schéma 7)
Dépassement - H en mètres (Schéma 8)

Y max. : Nombre d'éléments maximum au-dessus du dernier support / de l'étanchéité de toiture

Résistance à la traction - en mètres (Schéma 9)
Résistance à la compression - en mètres (Schémas 10, 11)
Distance de sécurité (Schéma 12)
Protection - prévention si T450

Utilisation à T450 : si contact accidentel possible, protection obligatoire.

Entretien (Schéma 13)
Plaque signalétique obligatoire (Schéma 14)

À compléter et à apposer sur / à proximité immédiate de chaque installation. Cette notice de pose contient l'essentiel des informations nécessaires sur le chantier. D'autres informations techniques sur les produits sont disponibles dans les documentations, le guide tarif, le site internet. La société Poujoulat se réserve le droit, à tout moment, de modifier tout ou partie d'un produit ou d'une gamme de produits et ce, dans le cadre de l'évolution technique et dans l'intérêt des clients.

GB

Type of flue (Drawing 1)

Twin wall chimney, insulated by 30 mm (25mm Ø80-Ø100) high pressure injected mineral wool (TI/ZI type) or air (TR/ZR series), except copper version.

Designation according to EN 1856-1

- T450 (T160, T200, T250) temperature level: normal operating temperature not exceeding 450° C (160°C, 200°C, 250°C)
- N1 pressure level: negative pressure chimney
- P1 pressure level: positive pressure chimney (up to 200 Pa)
- Resistance to condensate class: W = wet → condensation.
- Corrosion resistance V2 = Test 2
- Inner wall:
L 50 = steel grade: Mat No 1.4404 (AISI 316 L)
Wall thickness 040 = 0,4 mm
Wall thickness 050 = 0,5 mm
Wall thickness 060 = 0,6 mm
- Minimum distance to combustible materials: G50, G75, G100:
G= sootfire resistant
50 = distance from combustible materials 50 mm*
75 = distance from combustible materials 75 mm*
100 = distance from combustible materials 100 mm*
- Minimum distance to combustible materials 020, 030, 040
0 = not sootfire resistant
20 = distance from combustible materials 20 mm*
30 = distance from combustible materials 30 mm*
40 = distance from combustible materials 40 mm*

*National installation standard can prescribe a greater distance than the indicated one.



Order of installation (Drawings 2, 3)

POUJOLAT reference

Installation of components (Drawings 4, 5)

WARNING – Protect yourself - Use the right equipment and correct tools!

Always wear safety glasses to protect your eyes against dust, flying objects, flash lights & UV. Always wear gloves to protect yourself against cuts, shocks, burns. Always test your stability before power works (tightening, traction...). Take care of your back during lifting operations (keep back straight and bend legs). Use an appropriate tool. Each tool is designed for a specific function. Do not use a tool for a use for which it isn't designed. Only the right tool provides safety, comfort and productivity. Never leave a tool unattended. When not in use, always close the tool or protect the blade to prevent injury from accidental contact.

Maximum distance between two elbows two tees (Drawing 6)

D max. : Maximum distance between two elbows without suspension collar (in meters)

Y max. : Maximum number of lengths between two elbows
If larger than D max., add a support (CMI, CSC, etc.) every Y lengths.

Minimum pitch for the header (Drawing 7)

Free standing height - H in meters (Drawing 8)

Y max: Maximum number of lengths above of the last support / flashing

Tensile strength - in meters (Drawing 9)

Compressive strength - in meters (Drawings 10, 11)

Distance to combustible materials (Drawing 12)

Protection by T450

If use in T450 and accidental contact possible protection is mandatory.

Maintenance (Drawing 13)

Requires the following label (Drawing 14)

To be attached to or closed to the chimney. The essential information for installation on site is in this notice. Other informations on these products are available in the brochure, price list and on our website. In the customer's interest, Poujoulat retains the right to make changes to their range of product in order to improve them in accordance with technical developments.

DE Systembeschreibung (Beispiel 1)

CH Doppelwandige Systemschornsteine, mit 30 mm (25mm Ø80-Ø100) Hochdruck-eingeblasener Steinwolle (TI und ZI) oder durch 30 mm Luftraum (TR und ZR) isoliert, ausser Kupfer Aussenmantel.

AT

Bezeichnung nach EN 1856-1

- Temperaturklasse T450 (T160, T200, T250): Betriebstemperatur bis 450°C (160°C, 200°C, 250°C)
- Druckklasse N1: Schornstein im Unterdruck
- Druckklasse P1: Schornstein im Überdruck bis 200 Pa
- Kondensatbeständigkeit W: feuchteunempfindlich
- Korrosionsbeständigkeit = Test 2
- Innenrohr Materialgüte:
 L50 = WNr 1.4404 (V4A)
 040 = Materialstärke = 0,4 mm
 050 = Materialstärke = 0,5 mm
 060 = Materialstärke = 0,6 mm
- Sicherheitsabstand zu brennbaren Werkstoffen G50, G75, G100:
 G = russbrandbeständig
 50 = Abstand zu brennbaren Werkstoffen 50 mm*
 75 = Abstand zu brennbaren Werkstoffen 75 mm*
 100 = Abstand zu brennbaren Werkstoffen 100 mm*
- Sicherheitsabstand zu brennbaren Werkstoffen O20, O30, O40:
 O = nicht russbrandbeständig
 20 = Abstand zu brennbaren Werkstoffen 20 mm*
 30 = Abstand zu brennbaren Werkstoffen 30 mm*
 40 = Abstand zu brennbaren Werkstoffen 40 mm*

* Die nationalen Installationsnormen können einen grösseren Abstand fordern, als die angegebenen Werte.

Montagereihenfolge der Bauteile (Beispiele 2, 3)

POUJOLAT Referezen

Montageanleitung der Elemente und Zubehörteile (Beispiele 4, 5)

ACHTUNG – Schützen Sie sich - Haben Sie die richtigen Gesten - Benützen Sie das angepasste Werkzeug!

Bei allen Arbeiten, immer Schutzbrillen tragen (Herausschleudern von Spänen, Splitter oder Staub, Blitzlicht, UV ...). Bei allen Arbeiten, immer Handschuhe tragen um sich gegen Schnittwunden, Stöße oder Verbrennungen zu schützen. Bevor Sie eine Kraftarbeit durchführen (Festschrauben, Ziehen,...) stellen Sie sicher, dass Sie stabil stehen. Keine Werkzeuge benutzen, um Arbeiten durchzuführen, für die sie nicht bestimmt sind. Nur das richtige Werkzeug bietet Sicherheit, Komfort und Produktivität. Das Werkzeug, wenn es nicht benutzt wird, immer schließen oder die Klinge schützen, um die Verletzungen bei zufälligem Kontakt zu verhindern.

Maximaler Abstand zwischen zwei Bögen oder Anschlusselementen (Beispiel 6)

D max.: Maximaler Abstand zwischen zwei Bögen ohne Abstützung (in Meter)

Y max.: Maximale Elementenanzahl zwischen zwei Bögen.

Bei grösser, als D max., bitte benützen Sie eine Abstützung (CMI, CSC, etc.) alle Y Elemente.

Die Neigung der Rohrelement ist mindestens (Beispiel 7)



Höhe über letzter Halterung - H in Meter (Beispiel 8)

Y max.: Maximale Elementenanzahl oberhalb der letzten Halterung / der Dacheindichtung

Maximale Hängelast - in Meter (Beispiel 9)

Drucklast - in Meter (Beispiele 10, 11)

Abstand zu brennbaren Werkstoffen (Beispiel 12)

Schutz bei T450

Wenn die Anlage bei T450 benutzt wird und zufälliger Kontakt möglich ist, muss der Schornstein mit einem Schutz versehen werden.

Reinigung (Beispiel 13)

Das gelieferte Anlagenschild (Beispiel 14)

Muss unbedingt auf (oder in unmittelbarer Nähe) dem installierten Schornstein befestigt werden. Diese Montageanleitung beträgt die hauptsächlich, auf der Baustelle notwendigen Informationen. Weitere technische Informationen über die Produkte sind in den Prospekten, in den Preislisten und auf der Website verfügbar. Die Fa POUJOLAT behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit die Produkte oder Produktreihen teilweise oder ganz zu ändern, im Rahmen der technischen Entwicklungen und im Interesse seiner Kundschaft.

BE Type kanaal (Schema 1)

Dubbelwandig geïsoleerd rookgasafvoerkanaal met 30 mm (25mm Ø80-Ø100) onder hoge druk geïnjecteerde steenwol (TI/ZI) of dubbelwandig met lucht als isolator (TR/ZR), behalve TI koper.

Definitie volgens norm EN 1856-1

- Hoogte van temperatuur T450 (T160, T200, T250): normaal gebruikte temperatuur niet hoger dan 450°C (160°C, 200°C, 250°C)
- Hoogte van druk N1: gebruik in onderdruk
- Hoogte van druk P1: gebruik in positieve overdruk tot 200 Pa
- Condens weerstand W : Vochtigheid → Condens
- Corrosieweerstand V2 = test 2
- Binnenwand:
 - L50 = staalsoort Mat.No 1.4404 (AISI 316 L)
 - O40 = dikte van de wand = 0,4 mm
 - O50 = dikte van de wand = 0,5 mm
 - O60 = dikte van de wand = 0,6 mm
- Veilige afstand van brandbare materialen G50, G75, G100:
 - G = schoorsteenbrand bestendig
 - 50 = afstand brandbare materialen 50 mm*
 - 75 = afstand brandbare materialen 75 mm*
 - 100 = afstand brandbare materialen 100 mm*
- Veilige afstand van brandbare materialen O20, O30, O40:
 - O = niet schoorsteenbrand bestendig
 - 20 = afstand brandbare materialen 20 mm*
 - 30 = afstand brandbare materialen 30 mm*
 - 40 = afstand brandbare materialen 40 mm*

* De voor ieder land geldende installatievoorschriften kunnen een grotere afstand voorschrijven.

Volgorder van montage (Schemas 2, 3)

Verwijzingen POUJOLAT

Installatie van elementen of onderdelen (Schemas 4, 5)

OPGELET! – Bescherm U - Maak de juiste gebaren - Kies Uw gereedschap!

Draag tijdens deze werken een beschermingsbril (projectie van schilfers of splinters, stof, lichtstralen, UV...). Draag handschoenen op U tegen snij- en brandwonden, schokken te beschermen. Verzeker U van Uw evenwicht namelijk tijdens werken met bewegingen (vastvrijzen, trekken...). Spaar Uw rug tijdens het opheffen (rechte rug, geplooid benen). Gebruik aangepast gereedschap. Elk gereedschap werd voor een welbepaalde functie ontworpen. Maak geen gebruik van een gereedschap waarvoor het niet ontworpen is. Enkel het juiste gereedschap verschaft veiligheid, comfort en productiviteit. Laat nooit een gereedschap onbewaakt achter. Wanneer het niet gebruikt wordt, steeds het gereedschap dichtdoen of het mes afscherpen om zodoende verwondingen bij ongevallen te voorkomen.

Maximale afstand tussen twee bochten of twee T.stukken (Schema 6)

D max.: Maximale afstand tussen twee bochten zonder beugel (in méter)

Y max.: Maximaal aantal elementen tussen twee bochten
 Boven D max.; een beugel (CMI, CSC, etc.) bij elke Y elementen toepassen.

Minimale helling van de aansluiting (Schema 7)

Uitmondingen - H in Meter (Schema 8)

Y max. : Maximaal aantal elementen vanaf de laatste steun / bovendaks berekend

Trekkracht weerstand - in Meter (Schema 9)

Compressie weerstand - in Meter (Schemas 10, 11)

Veiligheidsafstand (Schema 12)

Bescherming als T450

Wanneer toegepast volgens T450 en aanraking is mogelijk moet het kanaal omkokert worden.

Onderhoud (Schema 13)

Signalisatieplaatje verplichtend (Schema 14)

Met de inhoud van dit installatievoorschrift kan een verantwoorde installatie gebouwd worden. Voor alle overige technische vragen verwijzen wij naar onze folder, prijslijst en website. Poujoulat SA kan ten alle tijde een product wijzigen ter verbetering van techniek en voordeel voor de gebruiker.


ES Tipo de conducto (Esquema 1)

PT

Conducto de chimenea de doble pared aislado por 30mm (25mm Ø80-Ø100) de espesor en lana de roca inyectada a presión (gama TI/ZI) o por lamina de aire (TR/TZ), excepto TI acabado cobre.

Definición según norma EN 1856-1

- Nivel de temperatura T450 (T160, T200, T250) : temperatura normal de utilización por debajo de 450°C (160°C, 200°C, 250°C)
- Nivel de presión N1 : conducto funcionando en depresión
- Nivel de presión P1 : conducto funcionando bajo presión positiva hasta 200 Pa
- Resistencia a la condensación W : húmedo → condensación
- Resistencia a la corrosión V2 = ensayo 2
- Pared interior :
L 50 = matiz acero : Mat N°1.4404 (AISI 316 L)
040 = espesor de la pared= 0,4 mm
050 = espesor de la pared= 0,5 mm
060 = espesor de la pared= 0,6 mm
- Distancia de seguridad a los materiales combustibles G50, G75, G100 :
G = resistente al fuego de chimenea,
50 = distancia a los materiales combustibles 50 mm*
75 = distancia a los materiales combustibles 75 mm*
100 = distancia a los materiales combustibles 100 mm*
- Distancia de seguridad a los materiales combustibles 020, 030, 040:
0 = no resistente al fuego de chimenea
20 = distancia a los materiales combustibles 20 mm*
30 = distancia a los materiales combustibles 30 mm*
40 = distancia a los materiales combustibles 40 mm*

* Las normas nacionales de instalación pueden preconizar una distancia superior al valor indicado.

Orden de colocación de los elementos (Esquemas 2, 3)

Referencias POUJOLAT

Método de instalación de los elementos o accesorios (Esquemas 4, 5)
ATENCIÓN – Protegerse - Los gestos buenos - Escoger la herramienta buena !

Colocarse unas gafas de protección cuando se trabaja (expulsión de partículas o virutas, polvo, flash, UV...). Ponerse unos guantes de protección para protegerse contra los cortes, choques o las quemaduras. Asegurar vuestro equilibrio en particular cuando se hace trabajos de potencia (fijación, tracción, ...). Proteger vuestro dorso cuando se levante algo (dorso recto, piernas cimbreadas). Escoger la herramienta buena. Cada herramienta esta hecha para una función especial. No se debe utilizar una herramienta para hacer una acción para la cual no esta hecha. Solamente una buena herramienta asegure seguridad, confort e productividad. Nunca se debe dejar una herramienta sin vigilancia. Después de haber utilizarla, se debe cerrar la herramienta o proteger la lamina al fin de prevenir las heridas en caso de contacto accidental.

Distancia maxima entre dos codos o dos tes (Esquema 6)

D max. : Distancia máxima entre dos codos sin abrazadera de recuperación (en metros)

Y max. : Número de elementos máximo entre dos codos

Por encima de D max., añadir un accesorio de suspensión (CMI, CSC, etc.) todos los Y elementos.

Pendiente minimal del conducto principal (Esquema 7)
Adelantamiento - H en metros (Esquema 8)

Y max : Número de elementos máximo por encima del último soporte / de estanquidad de techo

Resistencia a la tracción - en metros (Esquema 9)
Resistencia a la compresión - en metros (Esquemas 10, 11)
Distancia de seguridad (Esquema 12)
Protección a T450

Si en utilización en T450 y contacto accidental posible, protección y/o vestir obligatorio.

Mantenimiento (Esquema 13)
Placa de señalización obligatoria (Esquema 14)

A poner próxima a cada instalación. Esta nota de instalación contiene lo esencial de las informaciones necesarias en las obras. Otras informaciones técnicas sobre los productos, están disponibles en los catálogos, la tarifa y el sitio web. La empresa Poujoulat se reserva el derecho de modificar todo o parte de un producto o una gama de productos, en el ámbito de la evolución técnica y para el interés de los clientes, sin previo aviso.

IT

Tipo di condotto (Schema 1)

CH

Canna fumaria doppia parete isolata da 30 mm (25mm Ø80-Ø100) di lana di roccia iniettata sotto pressione (gamma TI/ZI) o da lama d'aria (TR/ZR), eccetto TI in rame.

Definizione secondo norma EN 1856-1

- Livello di temperatura T450 (T250, T200, T160) : temperatura normale di utilizzo che non supera i 450°C (160°C, 200°C, 250°C)
- Livello di pressione N1 : condotto funzionante in depressione
- Livello di pressione P1 : condotto funzionante in pressione positiva fino a 200 Pa
- Resistenza ai condensati W : umido → condensa
- Resistenza alla corrosione V2 = Test 2
- Parete interna :
L50 = tonalità acciaio: Mat N°1.4404 (AISI 316 L)
040 = Spessore della parete = 0,4 mm
050 = spessore della parete = 0,5 mm
060 = spessore della parete = 0,6 mm
- Distanza di sicurezza dai materiali combustibili G50, G75, G100 :
G = resistente al fuoco di camino
50 = distanza dai materiali combustibili 50 mm*
75 = distanza dai materiali combustibili 75 mm*
100 = distanza dai materiali combustibili 100 mm*



- Distanza di sicurezza dai materiali combustibili 020, 030, 040 :
0 = non resistente al fuoco di camino
20 = distanza dai materiali combustibili 20 mm*
30 = distanza dai materiali combustibili 30 mm*
40 = distanza dai materiali combustibili 40 mm*

* Le norme nazionali di installazione possono prescrivere una distanza superiore al valore indicato.

Ordine di poso degli elementi (Schemas 2, 3)

Riferimenti POUJOULAT

Metodo di installazione degli elementi o accessori (Schemas 4, 5)

ATTENZIONE – Proteggetevi - Prendete le vostre precauzioni – Selezionate le vostre attrezzature !

Indossate occhiali di protezione durante tutti i vostri lavori (proiezione di schegge, polveri, flash luminosi, UV...). Indossate guanti per proteggervi da tagli, urti, scottature. Rendete il vostro equilibrio più sicuro durante i lavori di potenza (stringimento, traino...). Abbiate cura della vostra schiena durante le operazioni di sollevamento (schiena dritta, gambe piegate). Utilizzate l'utensile adatto. Ogni utensile è concepito per una funzione appropriata. Non utilizzate un utensile per un uso per cui non è stato concepito. Solo il buon utensile procura sicurezza, comfort e produttività. Non lasciate mai un utensile senza sorveglianza. Se non lo si usa, richiudetelo sempre o proteggete la lama onde evitare ferite nel caso di contatto involontario.

Distanza massima tra due curve o due allacciamenti a T (Schema 6)

D max. : Distanza massima tra due curve senza fascetta di sostegno (in metri)

Y max. : Numero massimo di elementi tra due curve
Oltre D max. aggiungere un accessorio di sospensione (CMI, CSC, ecc.) ogni Y elementi.

Pendenza minima del canale da fumo (Schema 7)

Sporgenza - H in metri (Schema 8)

Y max. : Numero massimo di elementi al di sopra dell'ultimo supporto / dalla tenuta stagna del tetto

Resistenza alla trazione - in metri (Schema 9)

Resistenza alla compressione - in metri (Schemas 10, 11)

Distanza di sicurezza (Schema 12)

Protezione nel caso del T450

Se nell'utilizzo del T450 è possibile il contatto accidentale, protezione e/o rivestimento obbligatorio.

Manutenzione (Schema 13)

Placca segnaletica obbligatoria (Schema 14)

Da apporre su / o in prossimità immediata di ogni installazione. Queste istruzioni per l'installazione contengono le informazioni essenziali necessarie sul cantiere. Altre informazioni tecniche sui prodotti sono disponibili sui cataloghi, sul listino e sul sito internet. La Società Poujoulat si riserva il diritto di modificare in tutto o in parte un prodotto o gamma di prodotti e ciò nel quadro dell'evoluzione tecnica e nell'interesse dei clienti.